

Lettre n° 144 - decembre 2023

Quelques idées pour un club de lecture en espéranto

Plonger dans la richesse littéraire d'une langue internationale tout en élargissant ses horizons culturels : voilà ce que propose la **création d'un club de lecture** dédié aux livres en espéranto. À l'heure où la diversité linguistique et culturelle s'épanouit, découvrir la littérature dans cette langue universelle devient une opportunité captivante. Mettre sur pied un tel club peut sembler intimidant, mais c'est aussi l'occasion de créer un espace stimulant où les passionnés de la langue de Zamenhof peuvent partager, échanger et s'enrichir mutuellement à travers les pages de leurs livres favoris. Dans cet article, nous explorerons quelques conseils pratiques pour établir et entretenir avec succès un club de lecture dédié à l'espéranto, offrant ainsi une plateforme où la passion pour la lecture et l'apprentissage de cette langue se rejoignent harmonieusement.

Pourquoi c'est bien de lire ?

La lecture de romans a de nombreux avantages sur les échanges que l'on peut avoir à l'oral. Tout d'abord, cela permet de prendre le temps d'**appréhender les nouveaux mots** ou les **nouvelles tournures de phrases**. Il n'y a aucun souci à relire 10 fois une phrase si cela est nécessaire pour la comprendre, c'est un peu plus délicat s'il faut faire répéter 10 fois son interlocuteur. Et vous aurez tout à fait le temps de poser le livre pour prendre des notes si vous en avez besoin. Les romans sont généralement écrits par des espérantistes chevronnés, le vocabulaire utilisé pourra être plus riche que ce qu'on utilise habituellement à l'oral et ce sera l'occasion de découvrir des mots moins fréquents.



Quel livre choisir ?

Si on veut lire le même livre à plusieurs personnes, il existe quelques règles à prendre en compte.

Tout d'abord, la **taille du livre**. Idéalement, on conseille au club de lecture de se réunir une fois par semaine et il convient donc de trouver un livre qui se découpe facilement en chapitres de taille raisonnable afin que, chaque semaine, les membres du club puissent discuter du chapitre lu.

Le **niveau de difficulté** est également à prendre en compte. Bien sûr, les livres courts sont souvent plus faciles à lire que les longs romans, mais il peut avoir des livres qui vont utiliser un vocabulaire plus ou moins complexe.

Le **prix du livre** et sa **disponibilité** sont également à prendre en compte, il serait dommage d'exclure du club des gens qui n'ont pas les moyens d'acheter le livre, parce qu'il est trop cher ou introuvable.

Pour choisir le livre, nous vous conseillons deux solutions.

Soit vous avez un livre que vous souhaitez lire en groupe et vous recherchez des gens qui souhaitent se joindre à vous. Soit vous avez un groupe de personnes qui parlent espéranto (un club local ou des gens rencontrés sur internet), et dans ce cas, il est tout à fait possible de voter pour savoir quel livre sera choisi.

Pour trouver le livre idéal, vous pouvez regarder sur la boutique en ligne d'[Espéranto France](#) (sur la page d'un livre, vous trouverez dans *Détails du produit*, le nombre d'exemplaires disponibles).

Sur le site de [sumoo esperanto](#), vous trouverez une liste de livres qui plaisent aux amateurs de lecture.

Pourquoi lire un livre à plusieurs ?



Lire en groupe est une bonne source de motivation. On sait que l'on doit lire le prochain chapitre pour telle date et cela permet de s'encourager à le lire. Cela permet aussi d'avoir des occasions pour **pratiquer l'espéranto**, tout en parlant de choses qui nous tiennent à cœur (il est parfois difficile de trouver des sujets de discussion quand on veut pratiquer la langue). Cela permet aussi d'ouvrir son esprit sur d'autres façons de penser que la sienne, de confronter son point de vue à la contradiction et aussi de cultiver la rhétorique en espéranto, d'apprendre à argumenter.

La première règle du club de lecture...

Tout le monde est bienvenu, on apportera un soin tout particulier à **intégrer des nouveaux membres** au club avec bienveillance et empathie. On suit le **rythme de lecture**, on évitera de prendre de l'avance car cela augmentera le risque de parler des chapitres suivants, et personne n'a envie qu'on lui raconte la fin de l'histoire, n'est-ce pas ? Si on n'a pas lu le chapitre, on ne vient pas. Les autres ont investi du temps pour lire le chapitre, il convient donc à tout le monde de faire cet effort. Et de la même façon, on est présent (on met le téléphone en mode avion et on profite de l'instant). On écoute les autres (et on ne profite pas de l'intervention des autres pour réfléchir à ce qu'on va dire, car pendant ce temps-là, on n'aura pas vraiment écouté).

Le nombre idéal de personnes est entre 4 et 8, afin que chacun ait le temps de parler un peu, tout en permettant de continuer les réunions si certains ne peuvent pas venir.



Comment animer les discussions ?

Il peut être utile de **préparer une série de questions** à poser aux différents membres (même si les questions peuvent être les mêmes d'un chapitre à l'autre). Que s'est-il passé dans ce chapitre ? Qu'as-tu aimé ? Qu'as-tu moins aimé ? Qu'aurais-tu fait à la place du personnage principal ? etc.

Il peut être nécessaire de recadrer ou relancer les participants. Le rôle d'animateur peut être un travail assez prenant et au besoin, l'animateur peut ne pas s'exprimer comme un participant, mais juste animer et être concentré sur les échanges et s'assurer que tout le monde prenne la parole.

Comment participer aux discussions ?

Les participants doivent être capables de remettre en question leur analyse, garder l'esprit ouvert, rester bienveillants.

Le but est principalement d'**améliorer son niveau en espéranto** et donc de lire et de parler en espéranto. Il convient d'éviter d'interrompre la personne qui a la parole, tout en lui signalant, à la fin de son intervention, d'éventuelles erreurs fréquentes afin qu'elle puisse s'améliorer.

Il faut préparer ses idées et son analyse en amont (sans forcément tout rédiger et venir avec un papier à lire, ce serait contre-productif).

Le résultat des réunions du club de lecture peut faire l'objet d'un article sur Wikipédia (en français ou en espéranto) pour faire connaître aux autres le livre que vous avez lu et aimé.



En résumé

- Choisir un livre ;
- Trouver un endroit pour se réunir (cela peut être en ligne - en visio), dans une association locale ou même dans un café si celui-ci est propice aux discussions ;
- Choisir un créneau hebdomadaire ;
- Partager les règles du club de lecture ;
- Faire connaître le club de lecture (en parler sur les listes de diffusion, sur des groupes

- Facebook, Telegram, etc., sur [Eventa Servo](#), auprès de gens que vous appréciez déjà, etc.
- Animer la réunion ;

- Proposer un restaurant ou un verre pour finir la soirée, si les membres du club se réunissent physiquement.

Ils l'ont fait dans leur région

Juste deux types d'évènements très différents : un qui touche quelques personnes fortement et souvent, un exceptionnel qui touche beaucoup de monde une fois. Et vous, qu'avez vous fait ? Tout nous intéresse !

Centre-Val de Loire

Tours - Festival des langues Linguafest

Depuis des années le Centre Culturel d'Espéranto de Tours anime un stand au Festival des langues Linguafest. Cette année il a eu lieu du vendredi 24 au dimanche 27 novembre.



Vendredi 24, dans la matinée, des élèves d'école primaire et leurs enseignants ont visité le stand et 2 groupes ont participé à des mini-cours de 40 minutes. Durant les 2 jours suivants, de nombreux visiteurs curieux se sont arrêtés sur le stand d'espéranto. Plus de 30 ont laissé leurs coordonnées pour être informés des prochaines activités du club de Tours. Environ 20 ont participé au cours et ont découvert la langue avec enthousiasme. Robert Phillipson, professeur d'université retraité, chercheur et auteur de *La domination de l'anglais : un défi pour l'Europe* a fait un conférence en français. Le thème était *Reconnaître les droits linguistiques pour plus de justice et de paix*. Plus de 30 personnes y ont assisté et ont apprécié la qualité de l'exposé.

Des journées riches et chaleureuses !
Information : Pierrette



Île-de-France

Paris - Salon de l'éducation

Espéranto-France et la fédération Espéranto Paris-Île de France étaient présents au Salon de l'éducation, du 17 au 19 novembre 2023. Durant ces trois jours, 16 personnes se sont relayées sur le stand. Les visiteurs étaient plutôt, voire très enthousiastes, notamment les jeunes (16-20 ans), qui entendent le mot « espéranto » pour la première fois. Environ 1000 calendriers et 200 brochures *La langue équitable* ont été distribués et quelques livres ont aussi été vendus.

Information : Aurélien

Paris - Café espéranto

Le café espéranto s'est tenu le samedi 11 novembre au Café Delmas, 2 place de la Contrescarpe dans le 5^e arrondissement de Paris. Malgré une musique un peu forte, nos 12 espérantistes réunis à cette occasion n'en ont pas moins passé une joyeuse soirée à babiller dans la *internacia lingvo*.

Information : Gijom



Le 9 décembre, à Paris, une douzaine d'espérantistes franciliens se sont réunis sous les poutres anciennes d'un paisible restaurant dédié à Descartes, au fond du Quartier latin. Nous avons bavardé ensemble, sans discours ni méthode, mais avec grand plaisir.
Information : Laure



L'hymne européen en espéranto à la marche de Volt Europe

Dimanche 24 novembre 2023, à Paris, participation de Europe Démocratie Espéranto (EDE) - France à l'AG et la marche de Volt Europe. Une dizaine de membres d'EDE France ont participé à la « marche pour une Europe citoyenne », de la place Balard au Trocadéro, munis de leurs gilets de sécurité « Demokratio urĝas en Eŭropo ». Arrivés au Trocadéro, après une prise de parole de Pierre Dieumegard, président d'EDE France, les représentants d'EDE ont entonné l'hymne européen en espéranto, rejoints par le public, auquel avaient

été distribuées les paroles en version phonétique.
Information : Pierre



L'espéranto sur Twitch devant 12 300 jeunes

Océane Amsler anime une grande chaîne de divertissement en direct sur Twitch, avec 300 000 followers.

Le 8 décembre, elle invite 7 autres filles pour une soirée en direct devant les caméras. Océane et ses invitées bavardent, plaisantent, se maquillent, se changent, boivent des cocktails et jouent à des petits jeux.

L'un des jeux est un « devine la langue ». Des jeunes viennent les uns après les autres et parlent une langue que les filles doivent deviner. L'espéranto a été la première langue à reconnaître (« *c'est de l'italien ?* », « *ça vient des Balkans ?* »).

L'espérantiste, recruté sur Telegram par l'association Espéranto-Paris, conclut par quelques mots décrivant l'espéranto (une langue-pont, d'aucun pays, inventée au XIX^e siècle pour être la plus simple possible à apprendre), qui ont fait bonne impression. Océane, de son côté, présente l'espéranto comme « la langue de l'Europe ».

La soirée est regardée en direct par 12 300 personnes, surtout des jeunes. À cette occasion, ils apprennent que l'espéranto est une langue, qu'elle existe et qu'on la parle. Après la diffusion en direct, la vidéo de la soirée a été mise en ligne sur la [chaîne YouTube d'Océane](#).

Information : Laure

Calendrier

La journée Zamenhof, anniversaire de la naissance de l'initiateur de l'espéranto, est une journée au cours de laquelle les espérantophones se réunissent pour faire la fête et acheter ou offrir des livres écrits ou traduits en espéranto.

Célébrée du Paraguay à la Sibérie, de Cuba au Japon, de Sao Paulo à Strasbourg ou à

Genk, l'espéranto est vraiment la langue du partage autour du monde !

France

13 janvier. Nancy 3^e Bunta Esperanto-Tago .

Rencontre entre espérantophones de Lorraine, d'Alsace, de Belgique, du Luxembourg et d'Allemagne, organisée par Esperanto France-Est et

Esperanto-Nancy. Cours, conférences, présentation de livres. <https://eventaservo.org/e/002b1>

17 au 24 février. La Bastide-sur-l'Hers (09) 31^e Kanto-Semajno du Tut-Pirenea Esperanto-Koruso. Semaine de chant choral, sous la houlette d'Elisabete de Mestral, chef de chœur suisse. Au programme également : randonnées, spectacles, jeux de société, visites, le tout dans une ambiance espérantophone. <https://eventaservo.org/e/9cc092>

9 au 16 mars. Les Issambres Mediteranea Esperanto-Semajno. Une semaine de cours et diverses activités, au bord de la côte méditerranéenne, organisée par la fédération Espéranto-Provence. <https://provenco.esperanto-france.org/2024-03-09-16-Mediteranea>

24 mars. Vannes Fête Zamenhof. Repas en commun, représentation théâtrale et autres distractions, organisés par Espéranto-Vannes. <https://eventaservo.org/e/801dd2>

12 au 21 avril. Maison culturelle de l'espéranto, château de Grésillon, près de Baugé-en-Anjou. PRINTEMPaS : cours intensifs pour les niveaux A1-A2 et cours de préparation aux examens de niveaux B1 à C1. [https://gresillon.org/spip.php?rubrique20\(=fr](https://gresillon.org/spip.php?rubrique20(=fr)

21 au 26 avril. Maison culturelle de l'espéranto, château de Grésillon, près de Baugé-en-Anjou Chant choral avec Interkant et randonnées à pied ou à vélo. [https://gresillon.org/spip.php?rubrique17\(=fr](https://gresillon.org/spip.php?rubrique17(=fr)

8-12 mai. Strasbourg. Eŭropa Kongreso de Esperanto (Congrès européen d'espéranto), organisé par Espéranto-France et Espéranto-Strasbourg en partenariat avec l'association allemande d'espéranto (GEA), la Fédération belge d'espéranto (BEF), La Société suisse d'espéranto (SES), La Fédération italienne d'espéranto (IEF), l'association internationale des cheminots espérantophones (IFEFF), la Ligue internationale des enseignants d'espéranto (ILEI). <https://kongreso2024.esperanto-france.org/>

Europe

27 décembre- 3 janvier - Allemagne. La semaine de la E-jeunesse (JES !) est l'un des plus grands événements d'espéranto pour les jeunes. Chaque année, il a lieu aux alentours du Nouvel An pendant une semaine entière, généralement en Allemagne ou en Pologne. JES2023 aura lieu à Storkow, entre Berlin et Francfort-sur-l'Oder. Avec plus de 200

personnes d'au moins 20 pays, nous discuterons, discuterons, apprendrons, jouerons, célébrerons et profiterons dans une atmosphère unique ! Un moment agréable, des rencontres avec des gens intéressants et plein de bonnes expériences vous attendent ! <https://jes.vin>

27 décembre-2 janvier - Allemagne. LUMINESK', la réunion du Nouvel An de l'Association allemande d'espéranto. Cette fois encore, un programme varié et de qualité est proposé : cours de langue, conférences et groupes de discussion, excursions et programmes de divertissement, avec des participants de plusieurs pays.

À Norderney, la deuxième plus grande des îles de la Frise orientale (une île très touristique, mais prenez une petite laine quand même). <https://eventaservo.org/e/e8f972>

27 décembre-3 janvier - Allemagne. 20^e Réunion du Nouvel An 2023/2024

Une rencontre internationale d'une semaine pour adultes, jeunes et enfants, avec un programme varié pour célébrer la nouvelle année ensemble À Wiesbaden, à 40 km à l'ouest de Francfort-sur-le-Main. 150 à 200 participants habituellement. <https://eventaservo.org/e/559e0f>

Ailleurs

5-14 janvier - Australie. Congrès 2024 et cours d'été (ben oui : c'est l'hémisphère Sud) à l'université de Ballarat (près de Melbourne). <https://esperanto.org.au/eo/pri-ni/kongreso/>

20 janvier - Etats-Unis d'Amérique. Rencontre Zoom avec David K. Jordan, ethnographe, linguiste, écrivain, organisée par le club de Saint-Louis Missouri (20 heures, heure de Paris). <https://eventaservo.org/e/a78a12>

Événements mondiaux

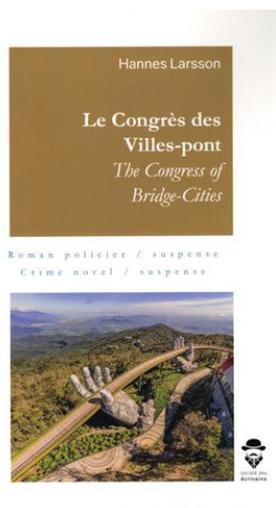
20-27 juillet - Brésil. 57^e Congrès International de l'Éducation - Espéranto ILEI. Pour les enseignants, les responsables de cours, les étudiants universitaires ... et les personnes intéressées <https://eventaservo.org/e/ILEI-57>

3-10 août. 109^e Congrès mondial d'espéranto à Arusha, Tanzanie. Historique ! Pour la première fois, le Congrès mondial d'espéranto aura lieu en Afrique. La première lettre d'information est déjà disponible : <https://uk.esperanto.net/2024/unuabulteno>

Le Congrès des Villes-pont, de Hannes Larsson

Hannes Larsson, né en Finlande d'un grand-père suédois, ingénieur spécialisé dans la résistance des matériaux, épouse une Française, travaille en Italie puis à Bruxelles au quartier général de la Commission européenne. C'est dire qu'il parle six langues : le finnois, le suédois, le français, l'anglais, l'allemand et l'italien, sans parler de l'espagnol qu'il lit... et l'espéranto qu'il a découvert il y a une quinzaine d'années.

Il vient de publier aux éditions de la Société des Écrivains un roman policier, *Le Congrès des Villes-pont / The Congress of Bridge-Cities*. Le livre est écrit en deux langues : sur la page de gauche, le texte en français, sur la page de droite, le texte en anglais. Mais ne vous y trompez pas ! L'auteur se moque gentiment de la domination de l'anglais : le



texte en anglais, qui, dans le récit, est l'œuvre d'un Français qui a fait huit ans d'anglais à l'école et prétend maîtriser la langue de Shakespeare, traduit mot à mot les expressions idiomatiques, par exemple « travailler d'arrache-pied » est traduit par *work at tear-foot*, corrigé page 157 en *to work hard* !

Au congrès des villes-pont, à Pont-à-Mousson, l'idée est de créer des ponts et de favoriser la paix dans le monde. Pour faciliter le dialogue, un linguiste, anglais (excusez du peu !) propose aux Ivoiriens, Brésiliens, Canadiens et autres d'utiliser une langue commune, neutre et facile à apprendre : l'espéranto ! Ceci permet à l'auteur de glisser des arguments en faveur de la langue équitable, symbole d'union et de partage.

Comme il s'agit d'un roman policier, le lecteur suit l'intrigue et « absorbe » au passage des informations sur l'espéranto. Les personnes habituées à assister à des congrès internationaux reconnaîtront en souriant les moments clés ou les problèmes que l'on peut rencontrer lors de ces congrès.

Cela pourrait être une bonne idée de demander à votre bibliothèque de le commander pour agrandir le cercle des lecteurs.